

**GEMEINDE  
VÖLS AM SCHLERN**  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI  
FIE' ALLO SCILIAR**  
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

06.07.202608:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

**Anwesend sind:****Sono presenti:**

abwesend/assente:

**Othmar Stampfer** Bürgermeister  
**Maria Anna Kompatscher** Vizebürgermeisterin  
**Nora Künig** Gemeindereferentin  
**Peter Kompatscher** Gemeindereferent  
**Leonhard Bozzetta** Gemeindereferent  
**Gerhard Obkircher** Gemeindereferent

sindaco  
vicesindaco  
assessore comunale  
assessore comunale  
assessore comunale  
assessore comunale

X

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der  
**Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

**Othmar Stampfer**

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher  
**der Gemeindevsekretär**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale  
partecipa e assiste **il segretario comunale**

**Heinold Rottensteiner**

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del  
seguente

**Gegenstand:****Oggetto:**

**Unwetterschäden am Forstweg "Falzunlöcher" in Völser Aicha aufgrund von starken Niederschlägen im Juni 2026: Ermächtigung an den Bürgermeister Othmar Stampfer zur Beantragung einer Notstandsbeihilfe**

**Danni di maltempo al sentiero forestale "Falzunlöcher" a d Aica di Fiè a causa di forti precipitazioni a giugno 2026: Autorizzazione al sindaco Othmar Stampfer per la richiesta di un sussidio in caso d'emergenza**

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:  
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

06.07.2026  
07.07.2026

Questa delibera è eseguibile il:  
Questa delibera è pubblicata il:

Der Referent Gerhard Obkircher berichtet.

Die Gemeinde ist als Eigentümerin der Gemeindestraßen, einiger Brücken sowie vieler Wege im Gemeindegebiet auch für deren Instandhaltung verantwortlich.

Mitte Juni 2026 ist das Gemeindegebiet von Völs am Schlern von außergewöhnlich starken Niederschlägen (Regenfälle) heimgesucht worden, die hydrogeologische Instabilitäten und Schäden an den Infrastrukturen verursacht haben.

Auf der Gp. 2345/1 in der Fraktion Völser Aicha ist eine Böschung unterhalb einer bestehenden Krainerwand aufgrund der großen Wassermengen unterspült worden und die Wegtrasse des Forstweges „Falzunlöcher“ ist nicht mehr befahrbar.

In diesem Fall besteht die Möglichkeit für eine Notstandsbeihilfe im Sinne des L.G. vom 21.10.96, Nr. 21, Art. 50 beim zuständigen Landesamt Nr. 32.2 – Amt für Bergwirtschaft anzusuchen.

Herr Othmar Stampfer soll als Bürgermeister zur Unterzeichnung dieses Antrages beauftragt werden.

Nach Einsichtnahme in:

- das Landesgesetz Nr. 21, Art. 50 vom 21.10.1996.
- den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- die Satzung dieser Gemeinde.
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
  - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heino Rottensteiner am 02.07.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (zoEzglxQR+SKk1hmO3nm4Fr-lAhzHNgc9qYpyTbgaT94=)
  - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am

Riferisce l'assessore Gerhard Obkircher.

Il Comune come proprietario delle strade comunali, diversi ponti nonché tanti sentieri nel territorio comunale è responsabile anche per la loro manutenzione.

Metà giugno 2026 il territorio comunale di Fiè allo Sciliar è stato colpito da eccezionali forti precipitazioni (piogge), i quali hanno causato dissesti idrogeologici e danni alle infrastrutture.

Sulla pf. 2345/1 nella frazione di Aica di Fiè è stato defluito una scarpata sotto un muro "Krainer" esistente a causa delle enormi masse d'acqua ed il percorso del sentiero forestale "Falzunlöcher" non è più transitabile.

Pertanto esiste la possibilità di richiedere ai sensi della L.P. del 21.10.96, n. 21, art. 50 un sussidio in caso d'emergenza presso l'ufficio competente provinciale n. 32.2 – Ufficio Economia Montana.

Il sig. Othmar Stampfer deve essere incaricato come sindaco alla firma di questa domanda.

Visto:

- la legge provinciale n. 21, art. 50 del 21.10.1996.
- il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- lo Statuto di questo Comune.
- il regolamento comunale di contabilità.
- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
  - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heino Rottensteiner il 02.07.2026, impronta digitale del parere (zoEzglxQR+SKk1hmO3nm4Fr-lAhzHNgc9qYpyTbgaT94=)
  - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 30.06.2026, impronta digitale del parere (J72aT2gMRzc0UKS6MeL1PWYIY-

Einvernehmlich davon überzeugt, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 4, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um das Ansuchen schnellstmöglichst einreichen und mit den notwendigen Arbeiten beginnen zu können.

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

**beschließt  
der Gemeindeausschuss**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Herrn Othmar Stampfer, geb. am 27.06.1969 in Völs am Schlern, Bürgermeister und Mitglied des Gemeindeausschusses von Völs am Schlern zu ermächtigen, beim Landesamt Nr. 32.2 – Amt für Bergwirtschaft um die Gewährung einer Notstandsbeihilfe für die Sanierung der aufgrund der großen Wassermassen unterspülten Böschung (Krainerwand) und des nicht mehr befahrbaren Forstweges "Falzunlöcher" in Völser Aicha anzufragen.

2. Eine Kopie dieses Beschlusses sowie das Ansuchen zuständigkeitshalber dem Forstinspektorat Brixen zu übermitteln.

3. Dieser Beschluss bringt keine Ausgaben mit sich und hat somit keine buchhalterischen Auswirkungen auf den Haushalt dieser Gemeinde.

4. Aufgrund der Dringlichkeit und aus den eingangs angeführten Gründen, beschließt der Gemeindeausschuss mit einer weiteren einstimmigen Abstimmung, ausgedrückt durch Handerheben, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183, Absatz 4, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

Unanimemente convinti di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche, per poter presentare la domanda e iniziare con i lavori necessari al più presto.

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**la Giunta Comunale  
delibera**

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Di autorizzare il sig. Othmar Stampfer, nato il 27.06.1969 a Fiè allo Sciliar, Sindaco e membro della Giunta Comunale di Fiè allo Sciliar, di presentare all'ufficio provinciale n. 32.2 – ufficio economia montana la richiesta del sussidio in caso d'emergenza per il risanamento della scarpata defluita (muro "Krainer") e del sentiero forestale "Falzunlöcher" non più transibile ad Aica di Fiè a causa delle enormi masse d'acqua.

2. Di inviare una copia di questa delibera per competenza all'ispettorato forestale di Bressanone.

3. Questa delibera non comporta spese e pertanto non ha rilevanza contabile per il bilancio di previsione di questo Comune.

4. Visto il caso di urgenza e per i motivi citati in premessa, la Giunta Comunale con ulteriore votazione ad unanimità di voti, espressa per alzata di mano, dichiara la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE  
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR  
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)